

Kurdisch Kurmandschi

Alle Flüchtlingskinder haben Rechte.

Mafên hemû zarokên Penaberan hene.

Alle Kinder haben das Recht zu spielen.

Mafê hemû zarokan heye ku yarîyê bikin.

Alle Kinder haben das Recht, ungestört auf die Toilette zu gehen.

Mafê hemû zarokan heye gava biçin avdestê ,kesek wan aciz neke.

Stopp! Es ist niemals witzig, wenn dich jemand auf der Toilette ärgert.

Biweste! Ne pêkenîne, heger hinek gava dûşê te aciz bikin.

Alle Kinder haben das Recht, ungestört zu duschen.

Mafê hemû zarokane, ku xwe bê acizî dûş bikin.

Stopp! Niemand darf dich in der Dusche beglotzen.

Biweste! Kesek nikarê temaşî te bike kata dûşê.

Stopp! Es ist nicht okay, wenn dich jemand gegen deinen Willen küsst.

Biweste! Ne duruste,hineke bê dilête maçî te bikin.

Stopp! Das ist sexuelle Belästigung.

Biwesete! Ev destdirêjya sêksîye.

Stopp! Gewalt ist niemals okay.

Biweste! Lêdan qet ne di cîyê xwedeyê.

Alle Kinder haben das Recht auf Schutz vor Gewalt.

Mafê hemû zarokan heye ji Lêdanê bêne Parastin.

Alle Kinder haben ein Recht auf Hilfe!

Mafekî zarokan heye, ku alîkarîya wan bêkirin.

Es tut gut, wenn man seine Sorgen erzählen kann.

Bêhna mirov fireh dibe, gava xemên xwe dibêje.

Alle Kinder haben ein Recht auf Trost.

Mafê hemû zarokane, ku mirov di ber dilê wan bide.

Alle Kinder haben das Recht, gemeinsam Spaß zu haben.

Mafên hemû zarokan heye, ku bihevra kêf bikin.

Pexşandin û alîkarî

Förderverein Zartbitter e.V.

Bank für Sozialwirtschaft

IBAN: DE93 3702 0500 0008 1257 00

BIC: BFSWDE33XXX

www.sichere-orte-schaffen.de

Wêne: Dorothee Wolters © Zartbitter e.V. 2015